

OIL AND GAS ACT

Pursuant to paragraph 17(1)(b) of the *Oil and Gas Act*, the Minister of Energy, Mines and Resources orders as follows

1. The annexed *Ministerial Order Respecting the Withdrawal from Disposition of Yukon Oil and Gas Lands (Forty Mile, Fort Cudahy and Fort Constantine)* is hereby made.

2. This Order comes into force on October 2, 2008.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 15 September 2008.

Minister of Energy, Mines and Resources

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, conformément au paragraphe 17(1) de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, décrète :

1. Est établi l'*Arrêté ministériel déclarant inaliénables des terres pétrolifères et gazéifères du Yukon (lieu historique de Forty Mile, de Fort Cudahy et de Fort Constantine)* paraissant en annexe.

2. Le présent arrêté entre en vigueur le 2 octobre 2008.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 15 septembre 2008.

Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

**MINISTERIAL ORDER RESPECTING THE
WITHDRAWAL FROM DISPOSITION OF
YUKON OIL AND GAS LANDS (FORTY MILE,
FORT CUDAHY AND FORT CONSTANTINE)**

**ARRÊTÉ MINISTÉRIEL DÉCLARANT
INALIÉNABLES DES TERRES PÉTROLIFÈRES
ET GAZÉIFÈRES DU YUKON (LIEU
HISTORIQUE DE FORTY MILE, DE FORT
CUDAHY ET DE FORT CONSTANTINE)**

Purpose

1. The purpose of this Ministerial Order is to withdraw certain Yukon oil and gas lands from disposition to facilitate the establishment and management of Forty Mile, Fort Cudahy, and Fort Constantine.

Objet

1. Le présent arrêté a pour objet de soustraire certaines terres pétrolifères et gazéifères du Yukon à l'aliénation afin de faciliter l'établissement et la gestion du site historique de Forty Mile, de Fort Cudahy et de Fort Constantine.

Lands withdrawn from disposition

2. The Yukon oil and gas lands described in the schedule to this Order are withdrawn from disposition under the *Oil and Gas Act*.

Terres inaliénables

2. Les terres pétrolifères et gazéifères du Yukon décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables sous le régime de la *Loi sur le pétrole et le gaz*.

SCHEDULE

ANNEXE

The area of land shown as the Forty Mile, Fort Cudahy and Fort Constantine Historic Site (FMFCFCHS) on Map Sheet 116 C/7 (Sheet No. 66) in Appendix B of the Tr'ondëk Hwëch'in Final Agreement, dated July 16, 1998, on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse, Yukon, copies of which have been deposited with the Manager, Lands Client Services, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon, at Whitehorse, Yukon and the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, all in Yukon.

Les parcelles indiquées comme étant le site historique de Forty Mile, de Fort Cudahy et de Fort Constantine sur la feuille de carte 116 C/7 (feuille no 66) de l'Appendice B de l'Entente définitive des Tr'ondëk Hwëch'in, en date du 16 juillet 1998, conservée aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse, et dont des copies ont été déposées auprès du responsable, Service à la clientèle, Direction de l'aménagement des terres, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse et des copies sous forme numérique ont été déposées au bureau des registres miniers de Whitehorse, de Watson Lake, de Mayo et de Dawson, territoire du Yukon.